

GTC Video Transcripts

<p>Sergio García</p> <ul style="list-style-type: none"> - My name is Sergio García. - I'm a recreational teacher. - The work that I do with conservation is to show kids through activities like games, songs, rallies, what resource we have in our homes, how we can take care of it and use it. - We know, and I'm a promoter of the idea, that the environment must begin with us in order for us to change the things we don't like. - Not throwing garbage, conserving marine turtles, all of this we have to do first with ourselves so that others can see us as an example and they can then help us make this planet better for all of us. 	<ul style="list-style-type: none"> - Mi nombre es Sergio García - Yo soy maestro en administración del tiempo libre. - Y el trabajo que hago con la conservación es mostrarles a los niños a través de actividades como juegos, canciones, rallies, qué es el recurso que tenemos en nuestras casas, cómo podemos cuidarlo y aprovecharlo. - Sabemos, y soy un promotor de que el medio ambiente tenemos que empezar por nosotros para poder cambiar lo que no nos gusta. - El no tirar basura, el conservar las tortugas marinas, todo eso lo tenemos que hacer primero con nuestra persona para que los demás vean en nosotros un ejemplo y nos puedan ayudar hacer que este planeta sea mejor para todo nosotros.
<p>Julio Solís</p> <ul style="list-style-type: none"> - My name is Julio Solís. I live in Puerto San Carlos. - I work on environmental conservation. - Currently I am working for an organization called Guardians of Bahía Magdalena (Magdalena Baykeepers). - We have 5 projects (which are): water quality monitoring, sea turtle monitoring, environmental education, mangrove protection, and litigation. - But I began first in 1999 with Grupo Tortuguero and am a founding member of the group. - From that grew my work in environmental protection and conservation. - Turtles are a resource, an endangered species. - Turtles are millions of years old, dating to the time of the dinosaurs. - So, as human beings, we are lucky to be able to live alongside them. - Therefore, I think that it is our duty to protect and conserve sea turtles - The idea of protecting sea turtles is to raise people's consciousness more, to educate more within our families in order to try to change the culture both in our country as well as with the authorities, our youth, our grandparents and the fishing community. - Conserving and protecting sea turtles is one of the jobs that we all must do. 	<ul style="list-style-type: none"> - Mi nombre es Julio Solís. Vivo en Puerto San Carlos. - Estoy trabajando para la conservación del medio ambiente. - Actualmente estoy trabajando en una organización que se llama Vigilantes de Bahía Magdalena. - Tenemos cinco proyectos que es: monitoreo de calidad de agua, monitoreo de tortuga marina, educación ambiental, protección al manglar y litigio. - Pero antes empecé en '99 con el Grupo Tortuguero, soy miembro fundador del Grupo Tortuguero. - Entonces es de allí donde nace mi trabajo acerca protección y conservación al medioambiente. - Las tortugas son un, un recurso, son, son una especie que está en peligro de extinción. - La tortuga es una especie millonaria que viene desde la época de los dinosaurios. - Entonces, nosotros como seres humanos todavía tenemos la fortuna de convivir con ellas. - Entonces, creo que es un deber proteger y conservar la tortuga marina. - La idea de proteger la tortuga marina es para crear más conciencia, para crear más es de más educación en nuestra familia para tratar de hacer un cambio de cultura tanto en nuestro país como en autoridades, en los jóvenes, en, en, en nuestros abuelos y en la comunidad pesquera. - Entonces, conservar y proteger la tortuga es, es, es un, es una de las tareas que todos debemos cumplir.

<p>César López Reyes</p> <ul style="list-style-type: none"> - My name is César López Reyes. - I'm from the island of Cozumel, Quintana Roo. - I help protect sea turtles there. - My main job is environmental education with tourists... - Show them how the nests are made, how we mark the nests. - And answer their main questions about the hatchlings. - My work is very interesting because I work directly with the turtles, with biologists and with people who are very experienced working with sea turtles. - And I like it because I learn new things every day and then I teach these things to tourists or others who might ask me...like happened with the presentations I gave here in Baja. - How old are you and how long have you been working with turtles or the environment? - OK. I'm fifteen and I've been working with the environment all of my life. - My parents are very ecology oriented. - I've been working with sea turtles for six months-six months, which is more or less one season. 	<ul style="list-style-type: none"> - Soy César López Reyes. - Soy de la isla de Cozumel, Quintana Roo. - es de...Me dedico a cuidar tortugas marinas allá. - es de...Mi principal trabajo es darles educación ambiental a los turistas. - Mostrarles como se hacen, lo, la empieza de los nidos, como marcamos los nidos. - Y resolver sus principales preguntas y dudas que tengan sobre las tortuguitas. - Es de...pues, mi trabajo es muy interesante porque trabajo directamente con las tortugas, es de... con biólogos y con gente muy, muy experimentada en el ámbito de las tortugas. - Y me, me, me gusta mucho eso porque estoy aprendiendo cosas nuevas cada día más y todos estos aprendizajes yo los voy transmitiendo a los turistas, o a gente que me pregunta, como es el caso de las pláticas que dí aquí en Baja. - ¿Cuántos años tienes y cuántos años tienes trabajando con las tortugas o con la naturaleza? - OK, bueno. Tengo 15 años y con la naturaleza, bueno, tengo todo mi vida. - Mis papas son muy ecologistas. - Y con las tortugas tengo 6 meses. Seis meses, que es más o menos una temporada.
<p>Hoyt Peckham</p> <ul style="list-style-type: none"> - I'm Hoyt Peckham Director of Sciences and Fisheries for Grupo Tortuguero of the Californias. - I work with turtles because they inspire me. - And for me, it is a species, rather a class of species that is incredibly inspirational. - We use turtles to start conversations, conversations about conservation. - So we start conversations with fishermen, for example in order to avoid the incidental capture (by-catch) of turtles or for how they might improve the overall sustainability of the fish they capture. - And that's how we help enrich the coastal culture. - And that's why I am working in this field. - Thanks, Hoyt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Soy Hoyt Peckham, Director de Ciencia y Pesquería del Grupo Tortuguero de las Californias. - (Y) trabajo con tortugas porque me inspiran. - Y para mí, es una, es una especie, es una pues... clase de especies súper inspirante. - (Y) usamos estas tortugas para abrir conversaciones, conversaciones a cerca [de] la conservación. - Entonces abrimos estas conversaciones con los pescadores, para, por ejemplo, como evitar la captura incidental, como mejorar la sustentabilidad en general de su, su captura de su pesca. - Y así andamos enriqueciendo pues, la cultura costeña. - Por eso, estoy trabajando en eso. Gracias Hoyt.
<p>Isidro Arce A.</p> <ul style="list-style-type: none"> - What's your name? - My name is Isidro. - And where are you from? - I'm from Punta Abreojos. - Since I was young, I was always interested 	<ul style="list-style-type: none"> - What's your name? - My name is Isidro. - And where are you from? - I'm from Punta Abreojos. - Desde muy pequeño, pues me interesó...es de...

<p>in learning English when I was in school. And...</p> <ul style="list-style-type: none"> - so, an opportunity arose to take an English course and it made me realize that it was important for me to learn English because in the future - I want to be able to help my community as a guide. - When the time comes that I can no longer work as a fisherman, I can do something like be a tour guide. - That is more or less my reason to learn English and to teach others as well. - And are you working, you're working with Grupo Tortuguero? - Yes I am. - And other groups as well? - I'm working too for the Water Keeper's Alliance. 	<p>aprender inglés cuando yo estaba en la escuela. Es de...</p> <ul style="list-style-type: none"> - Y hubo la oportunidad poder tomar un curso de inglés y me llamó la atención que para mí pues fue bastante importante pues aprender inglés porque yo quiero en un futuro poder ayudar a mi comunidad como guía turístico. - De la manera que un día ya no puedo trabajar como pescador, poder realizar una actividad como guía turístico. - Esto es más que nada la idea mía de poder aprender inglés y poder enseñar a los demás. - And are you working, you're working with Grupo Tortuguero? - Yes I am. - And other groups as well? I'm working too for the Water Keeper's Alliance.
<p>Alán Zavala</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - My name is Alán Zavala. - I work at the Center for Investigation at the National Polytechnic Institute. - It is a large university throughout all of Mexico. And in this case, in the state of Sinaloa, on the mainland across from La Paz, Baja California [Sur]. - We are located on the continental mass. And I work in the northern part of Sinaloa. - Sinaloa's southern region has been working with sea turtles, mainly with nests, for more than 35 years. - It is a very important nesting zone where there are sanctuaries for the protection of Olive Ridley (<i>Lepidochelys olivacea</i>) turtles. - In 2005 in the northern zone, we began a turtle protection camp where we monitored turtles in their feeding grounds. - Part of the work was to identify what the conservation problems in the area were and if it was a feeding or nesting ground. - The work that we did with fishermen helped us to identify threats, of which the most important that we found was incidental capture (by-catch) and directed fishing (poaching). - Poaching for illegal trafficking and sale of Green ... Olive Ridley and Green sea turtles. - This is one of the projects that we, as a research center, have been doing within the Grupo Tortuguero network, 	<ul style="list-style-type: none"> - Bueno, mi nombre es Alán Zavala. - Yo trabajo en el Centro de Investigación del Instituto Politécnico Nacional. - Es una universidad muy grande en México expandida por todo el México, en particular está en el estado de Sinaloa en la parte continental frente a La Paz, Baja California. - Nosotros estamos en la zona del macizo continental. Y en particular yo trabajo en la zona norte del estado de Sinaloa. - El estado de Sinaloa, en su zona sur tiene más de 35 años trabajando con tortugas marinas, principalmente con nidos. - Es una zona muy importante de anidación donde hay dos santuarios de protección de la tortuga golfina (<i>Lepidochelys olivacea</i>). - Nosotros en la zona norte del estado empezamos en el 2005 con un campamento de protección a la tortuga marina pero haciendo monitoreos en las, en un área de alimentación. - Parte del trabajo fue identificar que tipo de problemática había allí y si era zona de alimentación o anidación. - El trabajo que realizamos con pescadores nos ayudó a identificar estas amenazas dentro de los cuales hemos visto que las más importantes son la pesca incidental y la pesca dirigida. - La pesca furtiva para el tráfico y comercio de las tortugas negra de manera... tortuga golfina, tortuga negra...de manera ilegal. - Esto es un trabajo que estamos haciendo dentro de la red del Grupo Tortuguero nosotros como centro de investigación y

<p>and we are working with many researchers, forming alliances and doing what is one of the most important things: always working with the fishing communities, being supported by them and involving them so that they might help us to contribute to the conservation of sea turtles.</p>	<p>estamos trabajando con muchos investigadores, haciendo alianzas y una cosa muy importante es siempre trabajando con las comunidades pesqueras apoyados por ellos, involucrándolos para que nos ayuden a contribuir a la conservación de la tortuga marina.</p>
<p>Irma González López</p>	
<p>- Good morning. My name is Irma González López. - I am the director of the Vizcaíno Biosphere Reserve, where we work on the conservation of a number of species that are important to Mexico. - The first is the Gray Whale, where we do monitoring in Ojo de Liebre and San Ignacio lagoons, every year between December and April. - And we make sure that the service providers comply with the regulations that we have for whale watching. - We have a Pronghorn Antelope program, where we captively breed and care for them. - The entire population is controlled and we are increasing the number of animals. - We also monitor sea turtles. - Another of our programs is the monitoring of Sea Lions and Harbor Seals on Isla Natividad, Isla San Roque and Isla Asunción. - We also have a large number of birds. We are one of the most important areas for birds. We are an IBA [Important Bird Area], in the northern hemisphere where we have millions of marine birds in the lagoons of San Ignacio and Ojo de Liebre. - We also have a Big Horn Sheep program where we have very important UMAs [Environmental Management Units] important to the conservation of this species. - And another area, where we are working with the people of the Sierra de San Francisco, is in the conservation of rock art. - The Great Murals are a World Heritage site, considered to be and named a World Heritage site by UNESCO. - We have Ramsar sites within the Reserve. - And another World Heritage site includes the whale sanctuaries of Ojo de Liebre and San Ignacio lagoons. - I think that those are the most important areas where we are working.</p>	<p>- Buenas días, soy Irma González López. - Soy la directora de la Reserva de la Biósfera El Vizcaíno. - Allí nos dedicamos a la conservación de varias especies muy importantes para México. - La primera sería la ballena gris en donde hacemos monitoreos en las lagunas de Ojo de Liebre y de San Ignacio todos los años desde diciembre hasta abril. - Y vigilamos que los pescadores de servicios se pasen en una norma que tenemos para la visitación a las ballenas. - Tenemos un programa de berrendos, e, es de, en donde hacemos crianzas, los reproducimos, los cuidamos. - Tenemos a toda la población controlada y estamos incrementando el número de animales. - Hacemos monitoreo de tortugas marinas también. - Otro programa que tenemos es el monitoreo de lobo marino y de foca de puerto en Isla Natividad, en Isla San Roque y Isla Asunción. - Tenemos una gran cantidad de aves. Así somos una de las zonas más importantes de aves. Somos sitio AICA [un Área Importante para la Conservación de las Aves], en el hemisferio norte donde tenemos millones de aves marinas en Laguna San Ignacio, en Laguna Ojo de Liebre. - También tenemos un programa de conservación del borrego cimarrón en donde tenemos UMAs [Unidades de Manejo Ambiental] muy importantes de conservación de esta especie. - Y otro rubro en el cual también estamos trabajando con la gente de la Sierra de San Francisco es en la conservación de las pinturas rupestres. - El Gran Mural que son patrimonio de la humanidad, está considerados y denominados como patrimonio de la humanidad por parte de la UNESCO. - Bueno, tenemos sitios RAMSAR dentro de la Reserva - y otro sitio patrimonio de la humanidad que son las zonas de Laguna Ojo de Liebre y San Ignacio por las ballenas. - Creo que esos serían los más importantes en los cuales estamos trabajando.</p>

<p>Elizabeth González</p> <ul style="list-style-type: none"> - My name is Elizabeth González. - I am a biologist from Sinaloa. - I have a Master's degree in Marine Biology from here in Baja California Sur where I worked with sea turtles. - I worked with the Leatherback, which is the largest living species of sea turtle, and in this part of Baja California Sur along the Pacific, the temperatures are very low for successful hatching. - So, what we did was to build incubators on the beach to raise the temperatures of the sand so that the eggs could hatch. - Now, the group Todo Tortugeros in Todos Santos is working with this methodology and many babies are hatching. - I now work for the Wild Life Department within SEMARNAT, which is the Secretary of the Environmental, and I am helping with research permits for both Grupo Tortuguero and the Wild Life Department. - Well, my current job is very interesting because I know that I can continue to help not only sea turtles but other species as well. 	<ul style="list-style-type: none"> - Mi nombre es Elizabeth González. - Soy bióloga ingresada de Sinaloa. - Tengo una maestría aquí en Baja California Sur con biología marina y mi trabajo fue con tortugas marinas. - Trabajé con la tortuga laúd, que es la especie más grande que existe, y en este parte de Baja California Sur por el Pacífico, las temperaturas son muy bajas para que hayan nacimientos. - Entonces, nosotros lo que hicimos es, hicimos invernaderos en la playa para subir las temperaturas de la playa y que podamos tener crías. - Ahorita, el grupo Todo Tortugeros en Todos Santos está trabajando con este metodología y está saliendo muchas tortuguitas. - Ahora yo estoy en el Departamento de Vida Silvestre en SEMARNAT, que es la Secretaria del Medioambiente, y estoy ayudando a las solicitudes de las, de investigación para Grupo Tortuguero sí para investigación con Vida Silvestre. - Pues se me hace muy interesante ahorita el puesto en que estoy porque sé que puedo seguir ayudando no nada más tortugas marinas sino también otras especies.
<p>Volker Koch</p> <ul style="list-style-type: none"> - I'm Volker Koch. I am a researcher, a researcher for the Autonomous University of Baja California Sur, and member of Grupo Tortuguero for...almost 10 years. - I am German and work in the ecology and conservation of sea turtles, mainly in what is called population ecology, where we want to know the population's demographics, how much it grows, how many strongholds of the population there are, and also what the organisms do, where they go and what are their preferred areas. - I also work with issues related to fishing. - Poaching and incidental capture. - Incidental capture is when a turtle ends up in a net put out for another species, snapper for example. We've been working with this for 10 years and we have been able to increase our knowledge about turtle ecology, mainly for Green sea turtles, in the state. - And with students and Grupo Tortuguero, we have also learned where they are poached, which areas are most affected and have been able to more or less quantify the number of turtles captured each year. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hola, mi nombre es Volker. Y yo soy investigador...yo soy investigador de la Universidad Autónoma del estado de Baja California Sur y miembro del Grupo Tortuguero desde hace...ya casi 10 años. - Y soy alemán y trabajo en ecología y conservación de tortugas marinas, principalmente en lo que es la ecología poblacional donde queremos saber la demografía de la población, que tanto crece, que tanto reductos [¿?] hay, y también que hacen los organismos, donde se mueven, y cuales son sus lugares preferidos. - Y también trabajo en cosas relacionadas con la pesca. - La pesca ilegal de tortuga y la pesca incidental. - Incidental es cuando una tortuga cae en una red que fue extendida para otra especie, para pargos por ejemplo y en esto hemos estado trabajando desde hace como, como 10 años y hemos logrado avanzar el conocimiento de la ecología de tortugas, principalmente tortuga negra aquí en el estado. - Y también hemos logrado junto con estudiantes y el Grupo Tortuguero, como las ej, donde se pescan tortugas, cuales son los lugares donde más se afectan, y cuantificar más o menos cuantas tortugas se están pescando tras año.

<p>- And this information has helped Grupo Tortuguero as well as the authorities to takes actions that can decrease the poaching and incidental capture of marine turtles.</p>	<p>- Y esta información ha ayudado tanto al Grupo Tortuguero como a la, a las autoridades para tomar acciones que pueden disminuir la pesca ilegal e incidental de tortugas marinas.</p>
<p>Chuy Lucero</p>	
<p>- What's your name? - My name is Jesús Salvador Lucero Romero - And what do you do with Grupo Tortuguero? - Currently I am Field Coordinator for Grupo Tortuguero. - How long have you been working for them? - Well, it's divided into two stages. I began working as a volunteer on a nesting beach and that was when I got involved directly with turtles. - Then later, I was invited to participate and now I am Field Coordinator and have been for 4 years, well going on 5 years. - So, that makes it all together about 8 years that I have been working with Grupo Tortuguero. - And why do you like working for Grupo Tortuguero? - Well, I am a fisherman and before, I used to see turtles all the time, but I really didn't know anything about them. - Then with my work for Grupo Tortuguero I've realized that it's worth the effort to take care of these animals. - Now, working within Grupo Tortuguero, I now know all about them, from the breeding grounds to their feeding grounds where we do our work, I know all about how they behave and their life cycle. And what I didn't know about them before, I now know and admire and it makes me want to protect these animals. - I think that in addition to this, Grupo Tortuguero has given us much to be satisfied about (has been very fulfilling). - We've realized that we aren't alone in this. - There are many people who work with turtles and I think it's this way of collaborating that we add our little drop to getting along with nature and conserving it.</p>	<p>- ¿Cómo se llama? - Mi nombre es Jesús Salvador Lucero Romero. -¿Y qué haces con el Grupo Tortuguero? - Pues, actualmente soy el coordinador de campo de Grupo Tortuguero. -¿Cuántos años tienes trabajando con el grupo? - Bueno, se divide en dos etapas. Empecé trabajando como voluntario en una playa de anidación y esto fue cuando me involucré directamente con las tortugas. - Después, me invitaron a participar en el Grupo Tortuguero y ya me quedé como coordinador de campo y en cual ya tengo más de 4 años, va para 5 años. - Eso tengo ya , entonces resumiendo, tengo alrededor de 8 años trabajando con el Grupo Tortuguero en sí. - Y ¿por qué le gusta trabajar con el Grupo Tortuguero? - Bueno, yo soy pescador. Y anteriormente miraba las tortugas pero no, no las conocía realmente. - Entonces con el trabajo del Grupo Tortuguero, me he dado cuenta de que vale la pena cuidar esos animalitos. - Porque ahora dentro del Grupo Tortuguero, ya conozco todo, desde la zona de anidación hasta la zona de alimentación, donde trabajamos entonces conozco todo el proceso y la etapa de las tortugas, y lo que antes no conocía ahora ya lo conozco y admiro y entonces como que, como que la verdad, sí dan muchas ganas de cuidar a estos animales. - Creo que, aparte de este Grupo Tortuguero, nos ha traído muchísimas de satisfacciones - Nos hemos dado cuenta de que no estamos solos en esto. - Hay muchísima gente que trabaja con tortugas, entonces es una manera, creo, de colaborar y poner nuestro granito de arena para conservar y convivir con la naturaleza.</p>
<p>Bárbara Cardoso</p>	
<p>- Hi, I'm Barbara Cardoso. - I work with Grupo Tortuguero and am a marine biologist. - I'm involved directly with the ProCaguama project which works with fishermen and incidental capture of sea turtles, is a plan to decrease this major problem in</p>	<p>- Hola, soy Bárbara Cardoso. - Trabajo con Grupo Tortuguero y soy bióloga marina. - Estoy involucrada directamente con el proyecto ProCaguama, el trabajo más con los pescadores y con la pesca incidental de las tortugas marinas, un plan de</p>

<p>the state.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Why do you like to work with turtles? - Well, I like sea turtles [in their own right?], but what really interests me is the social part, the community part, because I think that the problem is greater than just us, right? - So we address the problem more directly with fishermen who are the main ones involved. - And deal with, try to address the communication between authorities, communities and NGOs. <p>That's really the role we play, an important part.</p> <ul style="list-style-type: none"> - How long have you been working with turtles or Grupo Tortuguero? - I've been working with Grupo Tortuguero for 4 yrs. - I've been working for two years with ProCaguama, a project for responsible fisheries. 	<p>disminuir esa problemática que es muy fuerte en el estado.</p> <ul style="list-style-type: none"> - ¿Por qué te gusta trabajar con las tortugas? - Bueno, me gusta...las tortugas me interesan son como muy pasivas, pero me interesa más la parte social, la parte comunitaria, porque pienso que es como la problemática que tiene más de nosotros, ¿no? - Entonces atacamos el problema más directamente con los pescadores que son los principales involucrados. - Y tratar de hacer cuestionar a un nivel un poco, la comunicación con las autoridades, comunidades, ONGs. - Es de prácticamente como nuestro vínculo, nuestra parte importante. -¿Cuánto tiempo tienes trabajando con las tortugas o Grupo Tortuguero? - Con Grupo Tortuguero tengo 4 años. - Con ProCaguama, un proyecto de pesca responsable, tengo 2 años.
--	--